

RÉSUMÉS – ABSTRACTS – RESUMENES

©RICS - ISSN 2292-3667

IDENTITÉS PROFESSIONNELLES DES FEMMES CADRES EN TUNISIE : REPRÉSENTATIONS ET NÉGOCIATIONS DE SOI DANS LA VIE PROFESSIONNELLE ET FAMILIALE

SONIA EL AMDOUNI (FRANCE)

Résumé

Cet article s'interroge sur les « tiraillements », les transformations et les ambivalences des identités des femmes cadres tunisiennes, construites dans les relations qui s'instaurent entre leur vie professionnelle et leur vie familiale. L'analyse d'une enquête qualitative menée auprès de soixante femmes dans des entreprises privées et des administrations publiques, a permis d'établir une typologie qui rend compte des identités différentielles des femmes cadres autour de la construction de l'identité dans le projet d'orientation scolaire, les stratégies professionnelles et familiales. Si les femmes cadres traditionnelles se cantonnent dans la reproduction des tâches au service d'un ordre familial, celles qualifiées « d'entre-deux » adoptent le compromis. Les « égalitaristes », caractéristiques d'un modèle émergeant dans le champ de l'emploi, se revendiquent dans l'affrontement ou passent à l'entrepreneuriat pour s'émanciper des contraintes du salariat afin de pouvoir exercer plus librement leurs responsabilités.

Mots-clés : genre, identité, cadres, représentation, division sexuelle du travail, trajectoires professionnelles et familiales

PROFESSIONAL IDENTITIES OF FEMALE TUNISIAN MANAGERS: REPRESENTATIONS AND SELF-NEGOTIATIONS IN PROFESSIONAL AND FAMILY LIFE

Abstract

This article examines the “tensions”, the transformations and the ambivalences of identities of female Tunisian managers. These three aspects are built within the relationships that establish themselves between their professional life and their personal life. A qualitative survey was conducted among sixty women in private enterprises and public administration. This analyze allowed to establish types, which highlight the women's different identities about two aspects: the construction of the identity in the school orientation project, and the professional and family strategies. If the traditional female managers limit themselves to the reproduction of tasks in order to serve a family order, the ones caught in the middle tend to a compromise. The “egalitarian” women, who are the result of an emerging model in the work environment, rebel themselves or become entrepreneur. They choose to do so to emancipate themselves from the restrictions of the wage system in order to practice their responsibilities more freely.

Keywords: gender, identity, manager, representation, sexual work division, professional and family trajectories

IDENTIDADES PROFESIONALES DE MUJERES EJECUTIVAS EN TÚNEZ : REPRESENTACIONES DE ELLAS MISMAS Y COMPROMISOS EN LA VIDA PROFESIONAL Y FAMILIAR
Resumen

Este artículo examina las “tensiones”, las transformaciones y las ambivalencias de las identidades de la mujeres ejecutivas tunecinas, construidas en las relaciones que se instauran entre su vida profesional y su vida familiar. El análisis de una investigación cualitativa con sesenta mujeres de empresas privadas así como de la administración pública ha permitido establecer una tipología que da cuenta de las identidades diferenciales de las mujeres ejecutivas alrededor de la construcción de la identidad en el proyecto de orientación escolar y de las estrategias profesionales y familiares. Si las mujeres ejecutivas tradicionales se limitan a la reproducción de las tareas al servicio de la familia, las que son denominadas “intermedias” adoptan el compromiso. Las “igualitaristas”, características de un modelo emergente en el campo laboral, reivindican en el enfrentamiento o con un espíritu emprendedor para emanciparse de las obligaciones del salariado de manera a poder ejercer más libremente sus responsabilidades.

Palabras clave : género, identidad, ejecutivas, representación, división sexual del trabajo, trayectorias profesionales y familiares

PERCEPTIONS ET PRATIQUES DES INTERVENANTS EN SOUTIEN À L’AUTODÉTERMINATION DES PERSONNES PRÉSENTANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

MARTIN CAQUETTE ET YVES LACHAPELLE (CANADA)

Résumé

Depuis une trentaine d’années, l’autodétermination occupe un espace croissant dans les différentes recherches réalisées en déficience intellectuelle (DI). Ce concept qui concerne le fait de gouverner sa vie sans influence externe indue amène les différents intervenants œuvrant auprès des personnes présentant une DI à adopter de nouvelles pratiques professionnelles favorables à l’autodétermination. Il devient donc indispensable de connaître les perceptions et les pratiques des intervenants en regard de l’autodétermination des personnes présentant une DI. Cette recension d’écrits présente les principales études qui ont traité de cette question. Au total, 10 études sont identifiées et présentées en fonction des 4 principaux thèmes abordés. Les résultats de ces études sont discutés et des implications pour la pratique et la recherche sont dégagées en conclusion.

Mots-clés : déficience intellectuelle, autodétermination, intervenants, pratiques professionnelles, changement de pratiques

PERCEPTIONS AND PRACTICES OF STAKEHOLDERS DEFENDING SELF-DETERMINATION OF PEOPLE WITH INTELLECTUAL DISABILITY**Abstract**

Self-determination is now widely recognized in the scientific literature about intellectual disability. Self-determination concerns the fact to govern his/her life free of undue external influence. This concept leads direct support professionals who work with people with intellectual disability to adopt new professional practices. It is now essential to know more about perceptions and practices of direct support professionals regarding self-determination of people with intellectual disability. This literature review compiles studies that have addressed this issue. A total of 10 studies were identified and are presented according to four main themes. The results of these studies are discussed and implications for practice and research are identified in conclusion.

Keywords: intellectual disability, self-determination, stakeholders, professional practice, change of practice

PERCEPCIONES Y PRÁCTICAS DE LOS AGENTES SOCIALES QUE APOYAN A PERSONAS CON DEFICIENCIA INTELECTUAL CON RELACIÓN A LA AUTODETERMINACIÓN**Resumen**

Desde hace unos treinta años, la autodeterminación ocupa siempre más importancia en las distintas investigaciones realizadas sobre el tema de la deficiencia intelectual (DI). Este concepto que se refiere al hecho de dirigir su vida sin influencia externa indebida lleva a los distintos agentes sociales que trabajan con personas con DI a adoptar nuevas prácticas profesionales favorables a la autodeterminación. Así pues, resulta indispensable conocer las percepciones y las prácticas de los agentes sociales en relación con la autodeterminación de las personas con DI. Esta revisión de literatura presenta los principales estudios que tratan de este tema. En total, hemos identificado 10 estudios que presentamos con arreglo a los cuatro principales temas tratados. Analizamos los resultados de estos estudios y para concluir, hacemos resaltar las implicaciones en la práctica y la investigación.

Palabras clave: deficiencia intelectual, autodeterminación, agentes sociales, prácticas profesionales, cambios de prácticas

DE LA GARDERIE À L'ÉCOLE MATERNELLE : INFLUENCE DES CROYANCES ET SENTIMENTS D'EFFICACITÉ PROFESSIONNELLE SUR LE PARCOURS INCLUSIF DE JEUNES ENFANTS AYANT UNE TRISOMIE 21 (T21) AU QUÉBEC

CÉLINE CHATENOUD, CARMEN DIONNE, MICHELLE VILLENEUVE ET PATRICIA MINNES (CANADA)

Résumé

Cet article se penche sur l'inclusion des enfants touchés par la trisomie 21 (T21) et sur les perceptions et les représentations des professionnels, dans le contexte de la transition entre les milieux préscolaire et scolaire. Les résultats sont tirés de deux études de cas. L'analyse qualitative des entretiens menés avec les éducateurs en milieu de garde et les enseignants de maternelle montre que l'inclusion entamée dans le milieu de garde semble difficile à assurer et à poursuivre lors de l'entrée à l'école. Des discontinuités existent entre les ressources et les moyens disponibles dans les deux milieux. L'inclusion est influencée par les croyances, les attitudes vis-à-vis de l'enfant ayant une T21, ainsi que par l'expérience des éducateurs du milieu de garde et celles des enseignants de maternelle. Enfin, un sentiment d'efficacité diminué chez le professionnel peut poser un défi, malgré les croyances positives à l'égard de l'inclusion.

Mots clés : inclusion, trisomie 21, préscolaire, scolaire, croyances, expériences, sentiment d'efficacité professionnelle

FROM NURSERY TO KINDERGARTEN: BELIEFS INFLUENCE AND PROFESSIONAL EFFICACY FEELINGS ABOUT THE INCLUSIVE JOURNEY OF YOUNG CHILDREN WITH DOWN SYNDROME IN QUEBEC

Abstract

This article focuses on the inclusion of children with Down syndrome and on professionals' perceptions and representations in a transitional context between preschool and school environments. The results come from two case studies. The qualitative analyze of interviews with nursery educators and kindergarten teachers shows that the inclusion that began in nurseries seems difficult to maintain and to continue when children enter kindergarten. Discontinuities exist between the resources and the means that are available in both environments. Inclusion is influenced by several factors: the beliefs, the attitudes towards children with Down syndrome, the educators' experiences in daycare, and the kindergarten teachers' experiences. Furthermore, a diminished feeling of efficacy from the professional can lead to a challenge even though there are positive beliefs with regard to inclusion.

Keywords: inclusion, Down syndrome, preschool, beliefs, experiences, feeling of professional efficacy

DE LA GUARDERÍA AL PARVULARIO : INFLUENCIA DE LAS CREENCIAS Y SENTIMIENTOS DE EFICACIA PROFESIONAL SOBRE LA TRAYECTORIA INCLUSIVA DE NIÑOS PEQUEÑOS CON T21 EN QUEBEC**Resumen**

Este artículo trata de la inclusión de los niños con trisomía 21 (T21) y de las percepciones y representaciones de los profesionales en el contexto de transición entre los ámbitos preescolar y escolar. Los resultados provienen de dos estudios de caso. El análisis cualitativo de las entrevistas que se llevaron a cabo con los educadores de guardería y con los maestros de parvulario muestra que la inclusión iniciada desde la guardería parece difícil de conseguir y de mantener una vez que el niño entra en la escuela. Existen discontinuidades entre los recursos y los medios disponibles en los dos ámbitos. La inclusión está influenciada por las creencias, las actitudes respecto al niño con T21 así como por la experiencia de los educadores de las guarderías y de los maestros de parvulario. Finalmente, una menor percepción de autoeficacia en el profesional puede representar un reto, pese a las creencias positivas respecto a la inclusión.

Palabras clave : Inclusión, trisomía 21, preescolar, escolar, creencias, experiencias, sentimiento de eficacia profesional

LES SAVOIRS EN PARTAGE ENTRE DES ACTEURS INTERSECTORIELS EN CONTEXTE DE TRANSITION SCOLAIRE

JULIE RUEL, ANDRÉ C. MOREAU ET JOHANNE APRIL (CANADA)

Résumé

La première rentrée scolaire constitue un défi, tant pour les enfants ayant des besoins particuliers, leurs parents, les différents intervenants qui les entourent, dont ceux des milieux scolaires qui les accueillent. Cet article présente les résultats d'une recherche doctorale ayant documenté les savoirs qui sont en partage lorsque des acteurs intersectoriels, incluant les parents, planifient ensemble cette transition. Les résultats permettent d'identifier les objets, les porteurs, le type de savoirs en partage, ainsi que leurs retombées. Les résultats suggèrent que, lorsque les conditions le favorisent, les acteurs profitent des savoirs disponibles qui circulent entre eux. Cette source de richesse les invite à connaître ce qui fonctionne et à chercher des solutions novatrices aux problématiques complexes auxquelles ils sont confrontés. Les savoirs en partage favorisent des savoirs contextualisés et le développement de rapports nouveaux en contexte de travail intersectoriel.

Mots-clés : savoirs en partage, travail intersectoriel, transition, transition vers le préscolaire, continuité éducative, parents, enfants ayant des besoins particuliers

SHARING KNOWLEDGE BETWEEN STAKEHOLDERS FROM DIFFERENT AREAS IN A TRANSITIONAL SCHOOL CONTEXT**Abstract**

Starting school is a challenge for children with special needs, their parents, the various professionals working with them, and the school staff who welcome them. This article presents doctoral-research results, which documented the process of sharing knowledge in stakeholders from different areas and parents during the transition planning. Results enable us to identify the knowledge bearers, the nature of knowledge that is shared and its outcomes. Results suggest that when conditions allow it, stakeholders and parents benefit from the available knowledge that exists between them. Due to this source of wealth, they are keen to know what works and explore together innovative solutions to the complex situations they are facing. Sharing knowledge promotes contextualized knowledge and also supports the development of new connections between parents and stakeholders from different areas.

Keyword: sharing knowledge, work in various areas, transition, transition to kindergarten, educational continuity, parents, children with special needs

COMPARTIR SABERES ENTRE ACTORES INTERSECTORIALES EN CONTEXTO DE TRANSICIÓN ESCOLAR**Resumen**

La entrada a la escuela representa un reto tanto para los niños con necesidades especiales como para sus padres y para los diferentes agentes sociales que les rodea, entre ellos, el personal escolar que los recibe. Este artículo presenta los resultados de una investigación doctoral que documentó los saberes compartidos cuando los actores intersectoriales, incluyendo los padres, planifican juntos esta transición. Los resultados permiten identificar los objetos, los portadores de los saberes, el tipo de saberes compartidos así como sus repercusiones. Los resultados sugieren que, cuando las condiciones se prestan, los actores aprovechan los saberes disponibles que circulan entre ellos. Esta fuente de riqueza les lleva a conocer lo que funciona y a buscar soluciones novadoras a las problemáticas complejas que tienen que enfrentar. El compartir saberes favorece los saberes contextualizados y el desarrollo de nuevas relaciones en contexto de trabajo intersectorial.

Palabras clave : compartir saberes, trabajo intersectorial, transición, transición al preescolar, continuidad educativa, padres, niños con necesidades especiales

**REPRESENTATION DE CINQ JEUNES ADULTES
DYSPHASIQUES AYANT FAIT LE PARCOURS SCOLAIRE
EN CLASSE REGULIERE AU REGARD DE LEUR
PARTICIPATION SOCIALE**

FRANCE BEAUREGARD (CANADA)

Résumé

La dysphasie est une déficience langagière touchant plus de 5% des enfants au Québec. Quelques chercheurs se sont penchés sur les pratiques des parents et des enseignants travaillant avec les élèves

dysphasiques dans le contexte d'intégration scolaire. Il y a peu de connaissances sur ce que les jeunes adultes dysphasiques deviennent après leur parcours scolaire obligatoire. Les objectifs de cette étude consistent à examiner les représentations de jeunes adultes dysphasiques quant à leur participation sociale et à préciser les obstacles et facilitateurs. Cinq jeunes ont participé à des entrevues semi-dirigées, dont les thèmes étaient en lien avec des dimensions du processus de production du handicap : communication, scolarité et travail. Il ressort que certains obstacles rencontrés lors du parcours scolaire se répètent dans le milieu du travail. Des recommandations pour favoriser la participation sociale ont émergé des propos recueillis.

Mots clés : dysphasie, intégration, participation sociale, milieu scolaire, milieu de travail, trouble de communication

REPRESENTATIONS OF FIVE DYSPHASIC ADULTS IN REGULAR CURRICULUM TOWARDS THEIR SOCIAL PARTICIPATION

Abstract

Dysphasia is a language disability, which concerns more than 5% of children in Quebec. Some researchers looked into the practices of parents and teachers working with dysphasic children in a school integration context. Little is known about the future of dysphasic children once they finished their curriculum. The aims of this study are to examine the representations of young adults with dysphasia about their social participation, and to clarify the obstacles and the facilitators. Five young adults took part in semi-directive interviews with topics regarding the dimensions of the disability production process like communication, school and work. The results show that several obstacles encountered during the curriculum repeat themselves in the work environment. Advices are given in order to promote the social participation.

Keywords: dysphasia, integration, social participation, school environment, work environment, communication difficulties

REPRESENTACIONES DE CINCO JÓVENES ADULTOS CON DISFASIA QUE HICIERON SU TRAYECTORIA ESCOLAR EN CLASE REGULAR RESPECTO A SU PARTICIPACIÓN SOCIAL

Resumen

La disfasia es un trastorno del lenguaje que afecta más de 5% de los niños en Quebec. Algunos investigadores se han interesado a las prácticas de los padres y de los docentes que trabajan con alumnos con disfasia en el contexto de la integración escolar. Poco se sabe de la vida de los jóvenes adultos con disfasia una vez terminada su trayectoria escolar obligatoria. Los objetivos de este estudio consisten en examinar las representaciones de jóvenes adultos con disfasia respecto a su participación social y a precisar los obstáculos y los facilitadores. Cinco jóvenes participaron a algunas entrevistas semiestructuradas, cuyos temas estaban relacionados con las dimensiones del proceso de producción de la discapacidad : comunicación, escolaridad y trabajo. Se desprende que algunos obstáculos encontrados durante la trayectoria escolar se repiten en el ámbito laboral. Algunas recomendaciones para fomentar la participación social surgen de los datos recolectados.

Palabras clave : disfasia, integración, participación social, ámbito escolar, ámbito laboral, trastorno de comunicación

LA COMMUNAUTÉ D'APPRENTISSAGE : AMBIGUÏTÉS ET ENJEUX DE LA NOTION EN AMÉRIQUE DU NORD

YVES LENOIR, JEAN-CLAUDE KALUBI ET ANNICK LENOIR-ACHDJIAN, CANADA

Résumé

L'article porte un regard critique sur l'usage de plus en plus fréquent de la notion de communauté d'apprentissage dans le champ de l'éducation au Québec. Après avoir signalé quelques repères historiques de son utilisation dans la documentation gouvernementale québécoise, il recourt à son emploi passé et contemporain, en insistant sur son usage aux États-Unis, pour en dégager le poids socio-idéologique dans nos sociétés occidentales en profond changement. Enfin, l'article fait ressortir le bien-fondé éventuel d'une utilisation de cette idée, mais en mettant en relief certaines exigences et conditions que sa mise en œuvre réclame dans un contexte éducatif. Ces restrictions importantes forcent à s'interroger sur les fondements qui sous-tendent le choix et le succès actuel de la notion de communauté en éducation.

Mots-clés : communauté d'apprentissage, idéologie, engagement, école, vision communautaire

THE LEARNING COMMUNITY: AMBIGUITIES AND CONCERNS IN NORTH AMERICA

Abstract

This article brings a critical perspective to the increasingly frequent use of learning community concept in the field of education in Quebec. First, we describe some historical reference marks of the concept use in the Quebec governmental documentation. Then, we refer to its past and contemporary uses, especially in the United States, in order to bring out its social and ideological influence in our deeply changing western societies. Finally, we emphasize the possible legitimacy of the concept use by highlighting some requirements and conditions claimed by its application in an educational context. These important restrictions lead to question the foundations that underlie the current success of the community concept in education.

Keywords: learning community, ideology, commitment, school, community concept

LA COMUNIDAD DE APRENDIZAJE : AMBIGÜEIDADES Y RETOS DE LA NOCIÓN EN AMÉRICA DEL NORTE

Resumen

El artículo brinda una mirada crítica sobre el uso siempre más frecuente de la noción de comunidad de aprendizaje en el campo de la educación en Quebec. Señalamos algunas marcas históricas respecto a su utilización en la documentación gubernamental quebequense para luego apelar a su uso tanto pasado como contemporáneo, insistiendo sobre su empleo en los Estados Unidos, de forma a destacar el peso socio-ideológico en nuestras sociedades occidentales en profundo cambio. En conclusión, el artículo hace resaltar la eventual pertinencia de la utilización de esta idea, pero poniendo de relieve algunas exigencias y condiciones que su puesta en marcha requiere en un contexto educativo. Estas restricciones importantes llevan a cuestionarse sobre los fundamentos subyacentes a la elección y al éxito actual de la noción de comunidad en educación.

Palabras clave : comunidad de aprendizaje, ideología, compromiso, escuela, visión comunitaria

COMMUNAUTÉS D'APPRENTISSAGE ET CONDITIONS DE RÉUSSITE DANS UNE CLASSE MULTICULTURELLE

ABDELJALIL AKKARI (SUISSE)

Résumé

Dans la première partie de l'article, nous tenterons d'analyser les fondements pédagogiques qui ont fait le succès du courant articulé autour du concept de communauté d'apprentissage dans les pays anglophones. Nous présenterons également quelques approches francophones proches de ce courant (rapport au savoir, sens de l'école, réseaux d'échanges de savoirs). Dans la deuxième partie de l'article, nous étayerons les raisons pour lesquelles les enseignants se trouvent au cœur de la construction pédagogique des communautés d'apprentissage. Dans la troisième partie, nous proposerons quelques pistes pour accompagner les enseignants dans la mise en pratique du concept de communauté d'apprentissage dans les classes multiculturelles.

Mots-clés : Communautés d'apprentissage, réussite scolaire, classe multiculturelle

LEARNING COMMUNITIES AND CONDITIONS OF SUCCESS IN A MULTICULTURAL CLASSROOM

Abstract

In the first part of this article, we will attempt to analyze the pedagogical founding that made the trend about the learning community concept successful in the English-speaking countries. Then, we will present some French-speaking approaches close to this trend (connection to knowledge, school meaning, networks of exchange knowledge). In the second part, we will explain the reasons why the teachers are at the heart of the pedagogical construction in the learning communities. In the last part, we will propose some tracks to guide the teachers in their practice of the learning community concept in multicultural classrooms.

Keywords: learning community, school success, multicultural classroom

COMUNIDADES DE APRENDIZAJE Y CONDICIONES DE ÉXITO EN UNA CLASE MULTICULTURAL**

Resumen

En la primera parte del artículo, intentaremos analizar los fundamentos pedagógicos que marcaron el éxito de la corriente articulada alrededor del concepto de comunidad de aprendizaje en los países anglófonos. Presentaremos algunos enfoques francófonos cercanos de esta corriente (relación con el saber, sentido de la escuela, redes de intercambios de saberes). En la segunda parte del artículo, sostendremos los motivos por los cuales los docentes se encuentran en el meollo de la construcción pedagógica de las comunidades de aprendizaje. En la tercera parte, propondremos algunas pistas para

acompañar los docentes en la puesta en práctica del concepto de comunidad de aprendizaje en las clases multiculturales.

Palabras clave : comunidades de aprendizaje, éxito escolar, clase multicultural